



Iktató szám: 224/2011.

Budapest Főváros IX. kerület
Ferencváros Önkormányzata

ELŐTERJESZTÉS
a KÉPVISELŐTESTÜLET 2011. november 9-i ülésére

Tárgy: A Budapest Főváros Önkormányzata és a Ferencvárosi Önkormányzat között – a volt Schöpf Merai Kórház tárgyában – létrejött adásvétellel vegyes ingatlancsere szerződés és pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás közös megegyezéssel történő felbontása

Előterjesztő: Dr. Bácskai János polgármester

Készítette: Vagyonkezelési, Városüzemeltetési és Felújítási Iroda,
Madár Éva mb. irodavezető

Előzetesen tárgyalja: Gazdasági Bizottság 2011. november 8.

Az előterjesztés a jogszabályi rendelkezéseknek megfelel: Dr. Szabó József s.k.

Az előterjesztéssel kapcsolatos törvényességi észrevétel:

A döntéshez egyszerű

x

 többség szükséges.

Az előterjesztés a kifüggesztési helyszínen közzétehető:

igen

x

nem

--

Az előterjesztést nyílt ülésen kell tárgyalni.

x

Az előterjesztést zárt ülésen kell tárgyalni.

--

Az előterjesztés zárt ülésen tárgyalható.

--



**BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET FERENCVÁROS ÖNKORMÁNYZATA
POLGÁRMESTER**

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselőtestülete 2011. július 6-ai ülésén tárgyalta a volt Schöp-Merei Ágost kórház épülete, valamint az Erkel u. 18. sz. alatti ingatlan csereüggyével kapcsolatban a Budapest Főváros Önkormányzata és a Ferencvárosi Önkormányzat között létrejött adásvétellel vegyes ingatlancsere szerződés, valamint a pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás közös megegyezéssel történő felbontását, és az alábbi 227/2011. (VII.06.) sz. határozatot hozta:

„A Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1./ úgy dönt, hogy a volt Schöpfer Merei Ágoston Kórház és a Budapest IX., Erkel u. 18. szám alatti ingatlanok cserejével kapcsolatban, a Budapest Főváros Önkormányzata és a Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata között 2010. október elsején létrejött Adásvétellel Vegyes Ingatlancsere Szerződést, valamint a Pénzeszköz Átadás-Átvételi Megállapodást a mai napon – a Budapest Főváros Önkormányzatával közös megegyezés alapján - felbontja, és az eredeti állapotot helyreállítja.

2./ a 159/2011. sz. előterjesztés alapján elfogadja az önkormányzat és a Budapest Főváros Önkormányzatával kötendő megállapodás adásvétellel vegyes ingatlancsere szerződés és pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás megszüntetésére vonatkozó tervezetet.

3./ egyben felhatalmazza a Polgármester urat, hogy – a Budapest Főváros Önkormányzata által történő elfogadást követően – a 2. pontban jóváhagyott Megállapodást aláírja.

4./ felkéri a Polgármester urat, hogy a 2011. évi költségvetés során következő módosításakor az adásvétellel vegyes ingatlancsere szerződés, valamint a pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás alapján a költségvetésben tervezett előirányzatok kivezetéséről, és az így felszabadult 322.425.000 Ft előirányzat a 3220 „Lakáslemondás térítése, lakásbiztosíték visszafizetése” költségvetési sorra történő átvezetéséről gondoskodjon.”

Fenti határozat alapján az előterjesztés mellékletét képező Megállapodást (1. sz. melléklet) megküldtük a Budapest Főváros Önkormányzata részére. A Fővárosi Közgyűlés 2011. augusztus 31-ei ülésén az alábbi határozatokat hozta az ügyben:

2331/2011.(VIII.31.)

„A Fővárosi Közgyűlés

a Fővárosi Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 75/2007.(XII.28.) Főv.Kgy. rendelet 18. § b) pontja alapján felbontja a volt Schöpfer-Merei Ágost kórház épülete (Bakáts tér 10. szám alatti 36873/0/A/1, 36873/0/B/1, 36873/0/C/1 hrsz-ú ingatlanok) valamint az Erkel u. 18. szám alatti ingatlan (36816 hrsz.) tárgyában 2010. október 1-jén kötött adásvétellel vegyes csereszerződést, valamint a kapcsolódó pénzeszköz átadásáról szóló megállapodást. Ennek érdekében jóváhagyja és megkötöti a Budapest Főváros Ferencváros IX. kerület Önkormányzattal a felbontásról szóló 7. sz. melléklet szerinti megállapodást, és felhatalmazza a főpolgármestert annak aláírására.”
(2. számú melléklet)

2332/2011.(VIII.31.)

„Felkéri a főpolgármestert, hogy a Bakáts tér 9. szám alatti társasház földszintjén lévő 36888/0/A/2 hrsz-ú helyiség Bakáts tér 9. szám alatti társasház felőli önálló bejáratának műszaki kialakíthatósága érdekében kezdeményezzen tárgyalásokat a IX. kerület Ferencváros Önkormányzatával, és annak eredménye függvényében készüljön előterjesztés a 36888/0/A/2 hrsz-ú helyiség kérdésében.”

A Budapest Főváros Önkormányzata a Fővárosi Közgyűlés által jóváhagyott Megállapodást 2011. október 3-án aláírta, és a kerület részére megküldte.

Tekintettel a Fővárosi Közgyűlésnek a IX., Bakáts tér 9. szám alatti helyiséget érintő, fenti számon hivatkozott határozatára, a részünkre megküldött megállapodás e pontokban és néhány technikai jellegű kérdésben (1. sz. *mellékletben piros, dőlt betűvel bejelölve*) eltér a Képviselő-testület által 2001. július 6-án jóváhagyott megállapodástól.

Mindezek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet a Fővárosi Közgyűlés által is elfogadott, 2. számon mellékelt Megállapodást jóváhagyni szíveskedjék.

Budapest 2011. október 27.

dr. Bácskai János s.k.
polgármester

HATÁROZATI JAVASLAT

A Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselőtestülete

1. a 224/2011. sz. előterjesztés alapján elfogadja a volt Schöpf-Mérei Ágost Kórház és a IX., Erkel u. 18. szám alatti ingatlanok cseréje tárgyában kötött adásvétellel vegyes ingatlancsere szerződés és pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás megszüntetésére vonatkozó, a Fővárosi Közgyűlés 2331/2011(VIII.31.) sz. határozatával jóváhagyott megállapodást,
2. egyben felhatalmazza a polgármestert, hogy jelen előterjesztés 2. sz. melléklete szerinti Megállapodást aláírja

Felelős: dr. Bácskai János polgármester

Határidő: 30 nap

MEGÁLLAPODÁS ADÁSVÉTELLEL VEGYES INGATLANCSERE SZERZŐDÉS
és PÉNZESZKÖZ ÁTADÁS-ÁTVÉTELI MEGÁLLAPODÁS
MEGSZÜNTETÉSÉRŐL – tervezet (2011. június 20.)

amely létrejött

egyrésztől **BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA**

Székhelye: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

Adószáma: 1-5490012-2-41,

Statisztikai számjele: 154900127-511-321-01

Képviseli: Tarlós István főpolgármester

a továbbiakban, mint „Főváros”

és

másrésztől a **BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET FERENCVÁROS ÖNKORMÁNYZATA**

Székhelye: 1092. Budapest, Bakáts tér 14.

Adószáma: 1-55090000-2-43

Statisztikai számjele: 155090000-7511-321-01

Képviseli: dr. Bácskai János polgármester

a továbbiakban, mint „Kerület”

(Főváros és a Kerület a továbbiakban együttesen a Felek, egyenként a Fél)

között a Fővárosi Közgyűlés sz. határozata, valamint a Budapest Főváros Ferencváros IX. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének) sz. határozata alapján az alulírott helyen és napon a következő feltételekkel:

1. Felek rögzítik, hogy közöttünk 2010. október 1-én - egymással összefüggően - az alábbi szerződések jöttek létre:

i) A Fővárosi Közgyűlés 2010. augusztus 26-i ülésén a 1635 és 1636/2010. (VIII.26.) Főv. Kgy. Határozataival, valamint a Ferencvárosi Képviselő-testület 2010. szeptember 30-i 279 /2010. (IX. 30.) határozatával hagyta jóvá a Felek között létrejött Adásvétellel Vegyes Ingatlancsere Szerződés megkötését, amely Szerződés 2010. október 1-én került aláírásra.

A Szerződés tárgyát az alábbi ingatlanok képezték:

A Főváros kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Bakáts tér 10.** szám alatti társasház 4734 m² alapterületű, „egészségügyi intézmény” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában **Budapest IX. kerület 36873/0/A/1** helyrajzi számon szerepel. Az albetéhez a közös tulajdonból 6979/10.000-ed tulajdoni hányad tartozik.

A Főváros kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Bakáts tér 10.** szám alatti társasház 134 m² alapterületű, „orvosi centrum” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában

Budapest IX. kerület 36873/0/B/1 helyrajzi számon szerepel. Az albetéthez a közös tulajdonból 197/10.000-ed tulajdoni hányad tartozik.

A Főváros kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Bakáts tér 10.** szám alatti társasház 90 m² alapterületű, „egészségügyi szolgáltató részleg” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában **Budapest IX. kerület 36873/0/C/1** helyrajzi számon szerepel. Az albetéthez a közös tulajdonból 133/10.000-ed tulajdoni hányad tartozik.

A Kerület kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Erkel Ferenc u. 18.** alatti társasház 1308 m² alapterületű, „kivett lakóház udvar” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában **Budapest IX. kerület 36816** helyrajzi számon szerepel.

A Szerződés alapján a Főváros adásvétellel vegyes csere jogcímén megszerzi **Budapest IX. kerület 36816** helyrajzi számú ingatlan tulajdonjogát, míg a Kerület az adásvétellel vegyes csere jogcímén megszerzi a **Budapest IX. kerület 36873/0/A/1** helyrajzi számú, a **Budapest IX. kerület 36873/0/B/1** helyrajzi számú, valamint a **Budapest IX. kerület 36873/0/C/1** helyrajzi számú ingatlanok tulajdonjogát.

ii) A Fővárosi Közgyűlés 2010. augusztus 26-i ülésén a **1637/2010.** (VIII.26.) Főv. Kgy. Határozatával, valamint a Ferencvárosi Képviselő-testület 2010. szeptember 30-i 279 /2010. (IX. 30.) határozatával hagyta jóvá a Felek között létrejött Pénzeszköz Átadás-Átvételi Megállapodás megkötését, amely Szerződés 2010. október 1-én került aláírásra.

iii) A Fővárosi Közgyűlés 2010. augusztus 20-i ülésén a 1634/2010. (VIII.26.) számú Főv. Kgy. Határozatával, valamint a Ferencvárosi Képviselő-testület 2010. szeptember 30-i 279/2010. (IX.30.) sz. határozatával hagyta jóvá a Felek között létrejött Ajándékozási Szerződés megkötését, amely szerződés 2010. október 1-én került aláírásra. (TÖRÖLVE)

2. Felek egyező akarattal rögzítik, hogy a Fővárosi Önkormányzat kezdeményezésére a Felek között létrejött 1. i) pontban rögzített Adásvétellel Vegyes Ingatlancsere Szerződést, valamint az 1. ii) pontban rögzített Pénzeszköz Átadás-Átvételi Megállapodást a mai napon felbontják, és az eredeti állapotot helyreállítják.

3. Felek rögzítik, hogy a felbontásra kerülő szerződésekkel kapcsolatosan tényleges kifizetés nem történt, erre tekintettel a Felek között elszámolási kötelezettség sem keletkezett, így az eredeti állapot helyreállításának akadálya nincs. Felek rögzítik azt is, hogy az ingatlanok birtokba adására sem került sor.

4. Felek egyező akarattal rögzítik, hogy az 1. iii) pontban rögzített ajándékozási szerződés továbbra is hatályban marad, azzal, hogy az Ajándékozási Szerződés tárgyát képező ingatlan birtokba adása és a tulajdonosváltás ingatlan-nyilvántartási átvezetése is megtörtént. (TÖRÖLVE)

5. Felek rögzítik továbbá, hogy az 1. pontban rögzített szerződésekkel kapcsolatos jogviszonyt véglegesen lezárnak tekintik, és egymással szemben további követelésük nincs.

6. Felek jelen Megállapodás aláírásával kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy a Megállapodás Földhivatali benyújtásával a Budapest IX. kerület 36873/0/A/1., Budapest IX. kerület 36873/0/B/1., Budapest IX. kerület 36873/0/C/1., Budapest IX. kerület 36816. helyrajzi számokon nyilvántartott ingatlanokon feljegyzésre került, tulajdonjog fenntartással történt eladása ténye, törlésre kerüljön. *Jelen szerződéssel összefüggésben felmerülő költségeket a Kerület viseli. (KIEGÉSZÍTVE)*

6. Felek jelen okirat elkészítésével és ellenjegyzésével, illetve az ingatlan-nyilvántartási átvezetéssel Dr. Buglos Katalin Ügyvédi Irodát (1026 Budapest, Lupény u. 1/B.) bízzák meg.

Felek kijelentik, hogy jelen Szerződés az általuk előadottakat teljes terjedelemben és helyesen tartalmazza, ezért azt egyben ügyvédi tényvázlatnak is kérik tekinteni.

Okiratszerkesztő ügyvéd tájékoztatja Szerződő feleket, hogy - a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény (a továbbiakban: Pmt.) alapján azonosítási kötelezettség terheli a Felek adatai vonatkozásában. Szerződő felek adatai a Pmt. rendelkezései alapján jelen szerződésben kerülnek rögzítésre, a felek adatszolgáltatása és az általuk bemutatott, személyazonosság igazolására a Pmt. szabályai szerint alkalmas okirat bemutatása alapján.

Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a szerződéses kapcsolat fennállása alatt az azonosítás során megadott adatokban, illetve amennyiben nem saját nevükben járnak el az ügylet során, a tényleges tulajdonos adataiban bekövetkezett változásról a tudomásszerzéstől számított 5 (öt) napon belül kötelesek az okiratszerkesztő ügyvédet írásban értesíteni.

Szerződő felek jelen szerződés aláírásával kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy az ügyvéd a Felek képviselőinek személyi adatait tartalmazó okmányaikról fénymásolatot készítsen, és adataikat kezelje. (TÖRÖLVE)

Szerződő felek adatait az ügyvéd a személyes adatok védelméről és közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXII. törvény rendelkezései alapján, kizárólag a jelen szerződéshez kapcsolódó megbízás és a Pmt.-ben foglalt kötelezettsége teljesítése érdekében kezelheti.

A Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó jogszabályokban, továbbá a Polgári Törvénykönyvben foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.

Felek a jelen Megállapodást annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2011. ____

Budapest, 2011 . ____

Budapest Főváros Önkormányzata
Tarlós István főpolgármester

Budapest Főváros IX. kerület
Ferencvárosi Önkormányzat
dr.Bácskai János polgármester

Ellenjegyezte:
 ügyosztályvezető
 a főjegyző megbízásából

Ellenjegyezte:
 jegyző

Ellenjegyzem Budapesten, 2011. június ____ . napján:

Dr. Buglos Katalin Ügyvédi Iroda
dr. Buglos Katalin ügyvéd

**MEGÁLLAPODÁS ADÁSVÉTELLEL VEGYES INGATLANCSERE
SZERZŐDÉS és PÉNZESZKÖZ ÁTADÁS-ÁTVÉTELI MEGÁLLAPODÁS
FELBONTÁSÁRÓL**

amely létrejött

egyrésztől **BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA**

Székhelye: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

Adószáma: 1-5490012-2-41,

Statisztikai számjele: 154900127-511-321-01

Képviseli: Tarlós István főpolgármester

a továbbiakban, mint „Főváros”

és

másrésztől a **BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET FERENCVÁROS
ÖNKORMÁNYZATA**

Székhelye: 1092. Budapest, Bakáts tér 14.

Adószáma: 1-55090000-2-43

Statisztikai számjele: 155090000-7511-321-01

Képviseli: dr. Bácskai János polgármester

a továbbiakban, mint „Kerület”

(Főváros és a Kerület a továbbiakban együttesen a Felek, egyenként a Fél)

között a Fővárosi Közgyűlés 2331/2011 (VIII. 31.) sz. határozata, valamint a Budapest Főváros Ferencváros IX. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 217/2011. (VII.06.) sz. határozata alapján az alulírott helyen és napon a következő feltételekkel:

1. Felek rögzítik, hogy közöttünk 2010. október 1-én - egymással összefüggően - az alábbi szerződések jöttek létre:

i) A Fővárosi Közgyűlés 2010. augusztus 26-i ülésén a 1635 és 1636/2010. (VIII.26.) Főv. Kgy. Határozataival, valamint a Ferencvárosi Képviselő-testület 2010. szeptember 30-i 279 /2010. (IX. 30.) határozatával hagyta jóvá a Felek között létrejött Adásvétellel Vegyes Ingatlancsere Szerződés megkötését, amely Szerződés 2010. október 1-én került aláírásra.

A Szerződés tárgyát az alábbi ingatlanok képezték:

A Főváros kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Bakáts tér 10.** szám alatti társasház 4734 m² alapterületű, „egészségügyi intézmény” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában **Budapest IX. kerület 36873/0/A/1** helyrajzi számon szerepel. Az albetéthez a közös tulajdonból 6979/10.000-ed tulajdoni hányad tartozik.

Főváros kézjegye

Kerület kézjegye

Ellenjegyzem

Budapest, 2011. _____

Dr. Ruolos Katalin

A Főváros kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Bakáts tér 10.** szám alatti társasház 134 m² alapterületű, „orvosi centrum” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában **Budapest IX. kerület 36873/0/B/1** helyrajzi számon szerepel. Az albetéthez a közös tulajdonból 197/10.000-ed tulajdoni hányad tartozik.

A Főváros kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Bakáts tér 10.** szám alatti társasház 90 m² alapterületű, „egészségügyi szolgáltató részleg” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában **Budapest IX. kerület 36873/0/C/1** helyrajzi számon szerepel. Az albetéthez a közös tulajdonból 133/10.000-ed tulajdoni hányad tartozik.

A Kerület kizárólagos tulajdonát képező, természetben **Budapest IX. kerület Erkel Ferenc u. 18.** alatti társasház 1308 m² alapterületű, „kivett lakóház udvar” megnevezésű ingatlan, amely a Budapesti I. Számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásában **Budapest IX. kerület 36816** helyrajzi számon szerepel.

A Szerződés alapján a Főváros adásvétellel vegyes csere jogcímén megszerzi **Budapest IX. kerület 36816** helyrajzi számú ingatlan tulajdonjogát, míg a Kerület az adásvétellel vegyes csere jogcímén megszerzi a **Budapest IX. kerület 36873/0/A/1** helyrajzi számú, a **Budapest IX. kerület 36873/0/B/1** helyrajzi számú, valamint a **Budapest IX. kerület 36873/0/C/1** helyrajzi számú ingatlanok tulajdonjogát.

ii) A Fővárosi Közgyűlés 2010. augusztus 26-i ülésén a 1636/2010. (VIII.26.) Főv. Kgy. Határozatával, valamint a Ferencvárosi Képviselő-testület 2010. szeptember 30-i 279 /2010. (IX. 30.) határozatával hagyta jóvá a Felek között létrejött Pénzeszköz Átadás-Átvételi Megállapodás megkötését, amely Szerződés 2010. október 1-én került aláírásra.

2. Felek egyező akarattal rögzítik, hogy a Fővárosi Önkormányzat kezdeményezésére a Felek között létrejött 1. i) pontban rögzített Adásvétellel Vegyes Ingatlancsere Szerződést, valamint az 1. ii) pontban rögzített Pénzeszköz Átadás-Átvételi Megállapodást jelen szerződés aláírásával közös megegyezéssel, megkötésének napjára visszamenőleges hatállyal felbontják, és az eredeti állapotot helyreállítják.

3. Felek rögzítik, hogy a felbontásra kerülő szerződésekkel kapcsolatosan tényleges kifizetés nem történt, erre tekintettel a Felek között elszámolási kötelezettség sem keletkezett, így az eredeti állapot helyreállításának akadályja nincs. Felek rögzítik azt is, hogy az ingatlanok birtokba adására sem került sor.

Főváros kézigye

Kerület kézigye

Ellenjegyzem
Budapest, 2011. ____

Dr. Buglós Katalin

4. Felek rögzítik továbbá, hogy az 1. pontban rögzített szerződésekkel kapcsolatos jogviszonyt véglegesen lezártnak tekintik, és egymással szemben további követelésük nincs.

5. Felek jelen Megállapodás aláírásával kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy a Megállapodás Földhivatali benyújtásával a Budapest IX. kerület 36873/0/A/1., Budapest IX. kerület 36873/0/B/1., Budapest IX. kerület 36873/0/C/1., Budapest IX. kerület 36816 helyrajzi számokon nyilvántartott ingatlanokon feljegyzésre került, tulajdonjog fenntartással történt eladása ténye, törlésre kerüljön. Jelen szerződéssel összefüggésben felmerülő költségeket a Kerület viseli.

6. Felek jelen okirat elkészítésével és ellenjegyzésével, illetve az ingatlan-nyilvántartási átvezetéssel Dr. Buglos Katalin Ügyvédi Irodát (1026 Budapest, Lupény u. 1/B.) bízzák meg.

Felek kijelentik, hogy jelen Szerződés az általuk előadottakat teljes terjedelemben és helyesen tartalmazza, ezért azt egyben ügyvédi tényvázlatnak is kérik tekinteni.

Okiratszerkesztő ügyvéd tájékoztatja Szerződő feleket, hogy - a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény (a továbbiakban: Pmt.) alapján azonosítási kötelezettség terheli a Felek adatai vonatkozásában. Szerződő felek adatai a Pmt. rendelkezései alapján jelen szerződésben kerülnek rögzítésre, a felek adatszolgáltatása és az általuk bemutatott, személyazonosság igazolására a Pmt. szabályai szerint alkalmas okirat bemutatása alapján. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a szerződéses kapcsolat fennállása alatt az azonosítás során megadott adatokban, illetve amennyiben nem saját nevükben járnak el az ügylet során, a tényleges tulajdonos adataiban bekövetkezett változásról a tudomásszerzéstől számított 5 (öt) napon belül kötelesek az okiratszerkesztő ügyvédet írásban értesíteni.

Szerződő felek adatait az ügyvéd a személyes adatok védelméről és közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXII. törvény rendelkezései alapján, kizárólag a jelen szerződéshez kapcsolódó megbízás és a Pmt.-ben foglalt kötelezettsége teljesítése érdekében kezelheti.

A Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó jogszabályokban, továbbá a Polgári Törvénykönyvben foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.

Főváros kézzeljegye

Kerület kézzeljegye

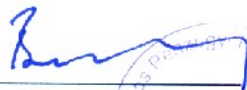
Ellenjegyzem
Budapest, 2011. ____

Dr. Buglos Katalin

Felek a jelen Megállapodást annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.


Budapest, 2011. 10.03.

Budapest, 2011. ____


 Budapest Főváros Önkormányzata
 Tarlós István főpolgármester
 megbízásából
 dr. Bagdy Gábor főpolgármester-helyettes

 Budapest Főváros IX. kerület
 Ferencvárosi Önkormányzat
 dr. Bácskai János polgármester

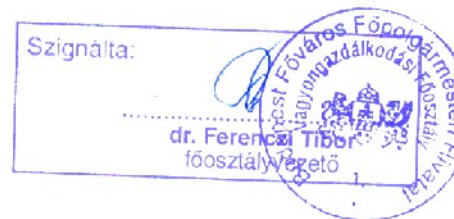



 Ellenjegyezte: 2011.09.30
 Sáradi Kálmánné dr.
 főjegyző
 a

 Ellenjegyezte:
 dr. Nagy Hajnalka
 jegyző

Ellenjegyzem Budapesten, 2011. napján:

Dr. Buglos Katalin Ügyvédi Iroda
 dr. Buglos Katalin ügyvéd



A szerződés tövege megegyezik a Fővárosi Közigazgatás által elfogadottal.

11.09.28.



Főváros kézjegye

Kerület kézjegye

Ellenjegyzem
 Budapest, 2011. ____

Dr. Buglos Katalin